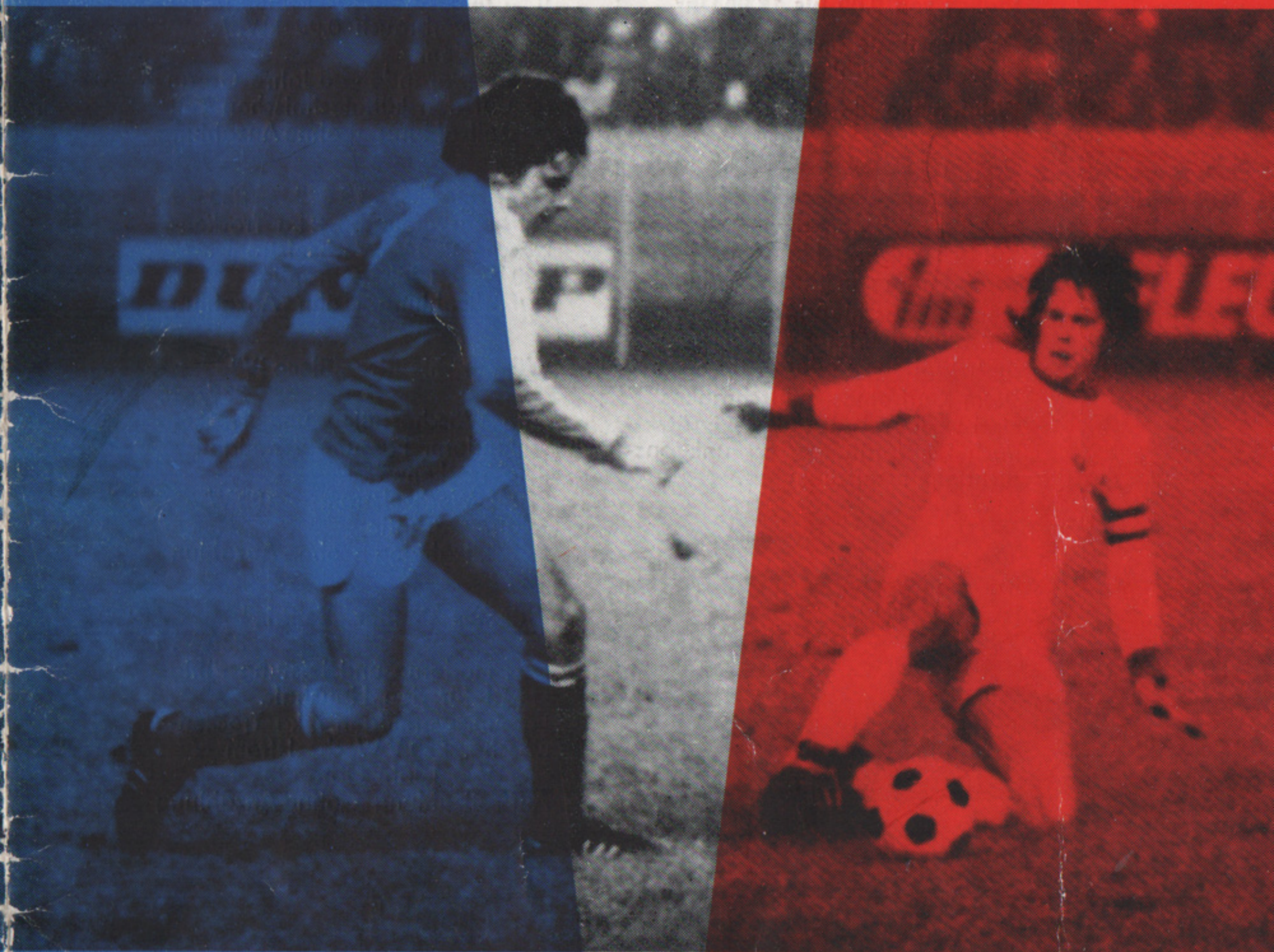


Fußball-Europameisterschaft

Gruppenspiel

DDR-Frankreich

Sonntag, 12. Oktober 1975 – Anstoß 14.30 Uhr – Zentralstadion Leipzig



Preis: 0,50 M





Wäscheschleuder- und Kühlschrankverkauf per Telefon

täglich von 9.00 bis 18.00 Uhr

Die günstigste und zeitsparende
Einkaufsmöglichkeit für Sie!

Wählen Sie die Rufnummer:

408531

Wir liefern Ihren gewünschten
Kühlschrank frei Haus, nach Zeit-
vereinbarung in Ihre Wohnung.

Der Kaufabschluß in bar oder auf
Teilzahlung erfolgt auf Wunsch in
Ihrer Wohnung oder im Kaufhaus.

Beim Kauf eines Kühlschranks
sind wir bereit, Ihr altes Gerät,
nach Überprüfung der Funktions-
tüchtigkeit, aufzukaufen.



Haushaltskühlschrank H 130

1100,- M

Bruttoinhalt 130 l – davon 12 l
1-Stern-Kältefach mit mind. -6 °C
Energieverbrauch 0,8 kWh/24 Std.
1 Jahr Garantie – 5 Jahre Garan-
tie auf den kältetechnischen Teil.
Auf Teilzahlung · ohne Anzahlung

Haushaltskühlschrank H 170

1400,- M

Bruttoinhalt 170 l, davon 19 l
2-Stern-Kältefach m. mind. -12 °C.
Automatische Abtauung im Kälte-
fach ohne Sternbezeichnung.
Energieverbrauch 0.92 kWh/
24 Stunden.
1 Jahr Garantie – 5 Jahre Garan-
tie auf den kältetechnischen Teil
Auf Teilzahlung · ohne Anzahlung

Tischschleuder „TS 66“ 230,- M

Fassungsvermögen 2 kg Trocken-
wäsche 220 V Wechselstrom –
100 W – 1 Jahr Garantie
Auf Teilzahlung · ohne Anzahlung

Wäscheschleuder „Sicco IV“

380,- M

Zum Wäschespülen und Trocken-
schleudern. Fassungsvermögen
4 kg Trockenwäsche.
220 V Wechselstrom – 100 W
1 Jahr Garantie
Auf Teilzahlung · ohne Anzahlung

Wäscheschleuder „Zentrix“

380,- M

Das moderne und leistungsfähige
Gerät für den Haushalt.
Fassungsvermögen 4 kg Trocken-
wäsche. 220 V Wechselstrom –
250 W – 1 Jahr Garantie
Auf Teilzahlung · ohne Anzahlung

kontakt

Kaufhaus



MODERNE HAUSWIRTSCHAFT

7033 Leipzig Lützner Ecke Merseburger Straße

Herzlich willkommen im Leipziger Zentralstadion!

Liebe Sportfreunde!

Zum heutigen Länderspiel gegen Frankreich, dem letzten Europameisterschafts-Gruppenspiel unserer DDR-Nationalmannschaft, begrüße ich Sie im Namen des Präsidiums des Deutschen Fußball-Verbandes der DDR und in meinem eigenen Namen sehr herzlich. Mein besonderer Gruß gilt den zahlreichen Ehrengästen des heutigen Fußball-Länderspiels im Zentralstadion, den Aktiven, Trainern und Offiziellen des französischen Fußballs sowie dem Schiedsrichterkollektiv aus Schweden.

Vor etwa elf Monaten trennten sich Frankreich und die DDR-Elf in Paris im EM-Gruppenspiel 2 : 2. Nun begrüßen wir erstmals die französische National-Elf in unserer Republik, wir empfangen also einen neuen Länderspielpartner. Jenes 2 : 2 entsprach nach dem Spielverlauf nicht unseren Erwartungen, denn die Schützlinge von Trainer Georg Buschner führten bereits 2 : 0, mußten jedoch in der Schlußminute noch den Ausgleich hinnehmen. Verständlich, daß es unsere DDR-Mannschaft heute in Leipzig besser machen möchte.

Wir dürfen ein spannendes, gutklassiges und faires Spiel erwarten, zu dem ich allen viel Freude wünsche.

KURT RÄTZ
Amt. Präsident des
Deutschen Fußball-Verbandes
der DDR

Für beide Seiten ein wichtiges Spiel

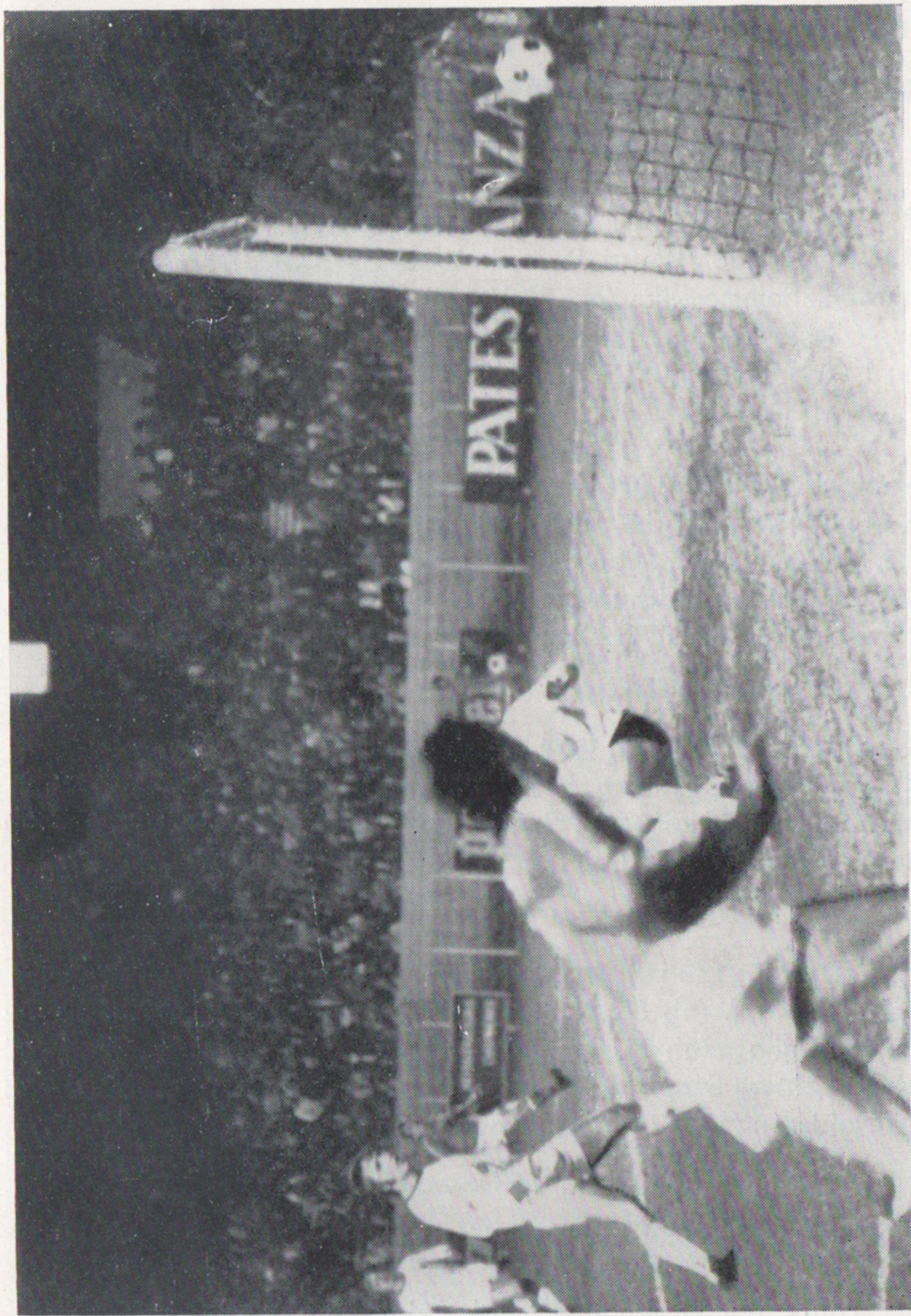
Der 2:1-Sieg unserer Fußball-Nationalmannschaft am 27. September in Brüssel gegen Belgien hat das Geschehen in der EM-Gruppe 7 ganz plötzlich völlig verändert. Nun hat unsere Mannschaft noch ihre Chance, aber auch die Franzosen können noch auf den Gruppensieg hoffen, wenn sie ihre beiden letzten Spiele gewinnen.

„Wir rechnen uns durchaus noch eine Chance auf den Gruppensieg aus, wollen am 12. Oktober im Leipziger Duell mit der DDR-Mannschaft siegreich bleiben“, äußerte Frankreichs Trainer Stefan Kovacz unmittelbar nach unserem Sieg in Brüssel.

Das heutige Ländertreffen hat also seit dem 27. Sept. an Bedeutung gewonnen. Für beide Seiten. Die DDR-Elf sollte nach dem Erfolg gegen Belgien neues Selbstvertrauen gewonnen haben, Sicherheit zur richtigen Zeit. Denn dieses Länderspiel muß zugleich für die Olympiaqualifikationen gegen Österreich und die CSSR genutzt werden. Außerdem wird die DDR-Mannschaft in diesem Heimspiel gegen Frankreich eine Scharte auswetzen wollen, denn in Paris im Hinspiel führten die Schützlinge von Georg Buschner schon 2:0, mußten dann noch das 2:2 hinnehmen. Und endlich möchte unsere Vertretung wieder einmal vor heimischem Publikum eine starke, gute Partie bieten. Die Franzosen werden es den Gastgebern ganz gewiß nicht leicht machen, aber solche Bedingungen inspirierten schon oft die DDR-Elf zu erheblichen Steigerungen. Und wie gesagt, noch ist die allerletzte Chance nicht vertan, obwohl man dann auf die abschließende Partie der EM-Gruppe 7 am 15. November Frankreich – Belgien keinen Einfluß mehr hat und zuschauen muß.

Der Stand in der Gruppe 7:

1. Belgien	5	3	1	1	6:3	7:3
2. DDR	5	1	3	1	6:6	5:5
3. Frankreich	4	1	2	1	6:4	4:4
4. Island	6	1	2	3	3:8	4:8



Im ersten EM-Gruppenspiel mit Frankreich trennte sich die DDR-Elf in Paris mit 2:2. Hier erzielte Guilloou in der 80. Minute das französische Anschlußtor. Dann erreichten die Gastgeber sogar in der Schlußminute noch das 2:2, nachdem unsere Mannschaft mit 2:0 geführt hatte.

Die EM-Gruppenspiele der DDR-Nationalmannschaft

DDR – Island 1 : 1 (1 : 1), 12. 7. 74 in Magdeburg

DDR: Schulze, Zapf, Weise, Bransch, Wätzlich (ab 55. Dörner), Kurbjuweit, Pommerenke (ab 71. Vogel), Decker, Streich, Ducke, Hoffmann – **Schiedsrichter:** Thime (Norwegen) – **Zuschauer:** 15 000 – **Torfolge:** 1 : 0 Hoffmann (7.), 1 : 1 Hallgrimsson (25.)

Frankreich – DDR 2 : 2 (0 : 1), 16. 11. 74 in Paris

DDR Croy; Dörner, Kische, Weise, Wätzlich, Häfner, Kurbjuweit, Kreische (ab 83. Seguin), Lauck, Sparwasser, Hoffmann – **Schiedsrichter:** Sanchez-Ibanez (Spanien) – **Zuschauer:** 50 000 – **Torfolge:** 0 : 1 Sparwasssen (25.), 0 : 2 Kreische (57.), 1 : 2 Guillou (80.), 2 : 2 Gallice (90.)

DDR – Belgien 0 : 0, 7. 12. 1974 in Leipzig

DDR: Croy; Dörner, Kische, Weise, Wätzlich (ab 70. Kreische), Häfner, Kurbjuweit, Lauck, Hoffmann, Streich, Vogel – **Schiedsrichter:** Gonella (Italien) – **Zuschauer:** 35 000.

Island – DDR 2 : 1 (2 : 0), 5. 6. 1975 in Reykjavik

DDR: Croy; Zapf, (ab 85. Riediger), Kische, Weise, Wätzlich, Pommerenke, Schnuphase (ab 55. Dörner) Kurbjuweit, Hoffmann, Streich, Vogel – **Schiedsrichter:** Foote (Schottland) – **Zuschauer:** 10 000 – **Torfolge:** 1 : 0 Edvaldsson (10.), 2 : 0 Sigurvinsson (33.), 2 : 1 Pommerenke (48.)

Belgien – DDR 1:2 (0:0), 27. 9. 1975 in Brüssel

DDR: Croy (ab 85. Grapenthin); Fritsche, Dörner, Weise, Kurbjuweit, Häfner, Lauck, Weber, Riediger, Ducke, Hoffmann – **Schiedsrichter:** Rainea (Rumänien) – **Torfolge:** 0:1 Ducke (50.), 1:1 Puis (60.), 1:2 Häfner (71.), – **Zuschauer:** 30 000

Wir stellen für unseren Betrieb folgende Arbeitskräfte ein:

Plasma-Schweißer
Transportarbeiter
Zerspaner - Elektriker - Schlosser
Lammenierer und Anlagenfahrer
Reinigungskräfte
Facharbeiter für Schreibtechnik
Hilfskesselwärter
Bekohlungsmaschinisten
Entaschungsmaschinisten

Ungelernte Arbeitskräfte für unser Heizkraftwerk haben gute Qualifizierungsmöglichkeiten

Wir bieten:

- Entlohnung nach dem Tarif Schwermaschinenbau
- Prämienzeitlohn
- Nachtschichtprämie
- finanzielle Anerkennung für langjährige Betriebszugehörigkeit
- Betriebsferienheime an der Ostsee u. im Erzgebirge

Interessenten wenden sich bitte persönlich oder schriftlich an



**VEB Maschinen-
und Apparatebau Schkeuditz**
Hauptabteilung Arbeitsökonomie
7144 Schkeuditz, Kurt-Beyer-Straße 10-12
Fernruf Schkeuditz 80

DIE MANNSCHAFTSAUFSTELLUNGEN

Änderungen vorbehalten

DEUTSCHE DEMOKRATISCHE REPUBLIK

Trainer: Buschner

Fritsche

Weise

Croy

Dörner

Kurbjuweit

Häfner

Lauck

Weber

Streich

Ducke

Hoffmann



Emon

Molitor

Rocheteau

Guillou

Hugh

Michel

Bracci

Tresor

Adams

Dominech

Baratelli

FRANKREICH

Trainer: Kovacz

Schiedsrichterkollektiv: Fredriksson, Axelsson, Lundholm (Schweden)

SCHULABGÄNGER DER 10. KLASSE

Der Chemieanlagenbau ruft Euch

Wir stellen zum Lehrbeginn 1976 Lehrlinge für folgende Berufe ein:

Maschinen- und Anlagenmonteure
mit und ohne Abitur

Zerspanungsfacharbeiter

Maschinenbau-Zeichner

Facharbeiter für Schreibtechnik



BETRIEBSSCHULE

**VEB Maschinen- und Apparatebau
Grimma**

Chemieanlagenbau-Kombinat

Die 152 Länderspiele der DDR-A-Elf mit 44 Partnern

	Sp.	g.	u.	v.	Tore	Pkt.
Albanien	3	2	1	—	7:2	5:1
Algerien	1	1	—	—	3:1	2:0
Argentinien	1	—	1	—	1:1	1:1
Australien	1	1	—	—	2:0	2:0
Ägypten	3	3	—	—	16:1	6:0
Belgien	4	2	1	1	3:4	5:3
Brasilien	1	—	—	1	0:1	0:2
BRD	1	1	—	—	1:0	2:0
Bulgarien	9	1	4	4	7:13	6:12
Burma	1	1	—	—	5:1	2:0
Chile	4	2	1	1	7:4	5:3
CSSR	10	4	3	3	15:17	11:9
Dänemark	4	2	2	—	9:5	6:2
Ekuador	1	—	1	—	1:1	1:1
England	3	—	1	2	3:6	1:5
Finnland	4	3	—	1	17:5	6:2
Frankreich	1	—	1	—	2:2	1:1
Ghana	2	1	—	1	4:3	2:2
Guinea	1	1	—	—	3:2	2:0
Indonesien	2	1	1	—	5:3	3:1
Irak	2	1	1	—	6:1	3:1
Island	4	2	1	1	6:4	5:3
Italien	2	—	1	1	2:5	1:3
Jugoslawien	4	—	2	2	4:7	2:6
Kanada	3	3	—	—	12:1	6:0
Kolumbien	1	1	—	—	2:0	2:0
Luxemburg	3	3	—	—	10:1	6:0
Mali	1	1	—	—	2:1	2:0
Marokko	3	1	—	2	4:6	2:4
Mexiko	2	1	1	—	2:1	3:1
Niederlande	6	2	1	3	8:10	5:7
Norwegen	3	2	—	1	10:7	4:2
Österreich	2	1	1	—	2:1	3:1
Polen	12	4	3	5	18:15	11:13

	Sp.	g.	u.	v.	Tore	Pkt.
Portugal	2	–	–	2	2:5	0:4
Rumänien	11	7	–	4	18:14	14:8
Schottland	1	–	–	1	0:3	0:2
Schweden	2	2	–	–	5:1	4:0
Sri Lanka(Ceylon)	1	1	–	–	12:1	2:0
Tunesien	2	2	–	–	7:0	4:0
UdSSR	7	1	4	2	8:9	6:8
Uruguay	5	3	2	–	7:1	8:2
Ungarn	12	3	2	7	14:21	8:16
Wales	4	3	–	1	8:7	6:2

Notizen über den französischen Fußball

Wenn man von den Höhepunkten des französischen Fußballs spricht, dann wird ganz bestimmt an erster Stelle der dritte Platz beim Weltmeisterschaftsendrundenturnier 1958 in Schweden genannt. In Göteborg bezwangen die Franzosen den Titelverteidiger BRD mit 6:3 (3:1). Namen wie Kopa und Fontaine waren damals Inbegriff für Weltklasse, Fontaine schoß übrigens in jedem Spiel vier Tore. Das war der größte Erfolg für den französischen Fußball, nicht annähernd so gut konnte man sich bei den anderen Weltmeisterschaften behaupten.

In der Europameisterschaft (anfangs noch Europapokal der Nationalmannschaften) datiert der größte Erfolg aus dem Jahre 1960. Frankreich wurde Vierter, unterlag im Spiel um den 3. Platz der CSSR 0:2, nachdem man zuvor im Halbfinale gegen Jugoslawien mit 4:5 das Nachsehen gehabt hatte. Bei der I. Europameisterschaft 1966/68 wurde Frankreich Gruppenerster, doch im Viertelfinale scheiterte man abermals an den Jugoslawen. Einem 1:1 folgte im Rückspiel eine 1:5-Niederlage.

In den letzten Jahren machte Frankreich große Anstrengungen, wieder in die europäische Spitzengruppe vorzustoßen. In diesem Zusammenhang ist auch die Tatsache zu sehen, daß man den rumänischen Trainer Stefan Kovacz für die Nationalmannschaft verpflichtet. Einige Achtungsergebnisse blieben auch nicht aus. Die diesjährige EM wird von den Franzosen ebenfalls auf diesem Weg genutzt. „Wir haben eine Mannschaft, die im kommenden Jahr europäische Klasse darstellt“, äußerte Trainer Kovacz. „Wir gehen mit ihr einen Weg des kontinuierlichen Aufbaus, der zielstrebigen Entwicklung der Talente.“



0:0 trennten sich im Leipziger Zentralstadion die DDR und Belgien in einem EM-Gruppenpiel. Hier gewinnt Eberhard Vogel einen Zweikampf gegen Dewalque.



Mit einem 1:0 und einem 4:0 erreichte unsere DDR-Mannschaft im Frühjahr gegen Griechenland die nächste Runde in der Olympiaqualifikation. Hier setzt sich Riediger beim 4:0 in Erfurt gegen die griechische Abwehr durch. In den nächsten Wochen folgen die nächsten Qualifikationsbewährungen gegen Österreich und die CSSR.

Wie geht es in den EM-Gruppen weiter?

Gruppe 1

29. 10.: CSSR – England, 12. 11.: Portugal – CSSR, 19. 11.:
Portugal – England, 23. 11.: Zypern – CSSR, 3. 12.: Portugal – Zypern

Gruppe 2

15. 10.: Österreich – Luxemburg, 19. 10.: Ungarn – Luxemburg,
19. 11.: Wales – Österreich

Gruppe 3

15. 10.: Jugoslawien – Schweden, 29. 10.: Nordirland – Norwegen,
19. 11.: Jugoslawien – Nordirland

Gruppe 4

12. 10.: Spanien – Dänemark, 29. 10.: Schottland – Dänemark,
16. 11.: Rumänien – Spanien, 17. 12.: Schottland – Rumänien

Gruppe 5

5. 10.: Niederlande – Polen, 25. 10.: Polen – Italien,
22. 11.: Italien – Niederlande

Gruppe 6

12. 10.: Schweiz – UdSSR, 29. 10.: Irland – Türkei, 12. 11.: UdSSR –
Schweiz, 23. 11.: Türkei – UdSSR

Gruppe 7

15. 11.: Frankreich – Belgien

Gruppe 8

19. 11.: BRD – Bulgarien, 21. 12.: Malta – Bulgarien,
28. 2. 76: BRD – Malta

Herausgeber: Deutscher Fußballverband d. DDR im DTSB, Bezirksfachausschuß Leipzig
Redaktion: Dr. H.-W. Stadie – Fotos; Zentralbild – Druckerei H. A. Scheeps
III-18-46 AG 240-469-DDR-75

Zur Realisierung volkswirtschaftlich wichtiger Vorhaben, vor allem in der Energiewirtschaft und im Chemieprogramm, benötigen wir:

**ISOLIERER – KLEMPNER
FEINBLECHBEARBEITER
MONTAGEHELFER**



Wir bieten:

- Entlohnung nach dem Tarif der Bauindustrie
- Vielseitige Einsatzmöglichkeiten auf den Großbaustellen der DDR
- Auslösung und Wegegeld sowie Erschwerniszuschläge
- Vielseitige Qualifizierungsmöglichkeiten
- Urlaub in den betriebseigenen Ferienheimen in Thüringen, im Bungalow-Dorf am Schwielochsee, in FDGB-Erholungsheimen sowie in Ferienheimen in Ungarn

Für den Ausbildungsberuf „Isolierer – Berufs-Nr. 5203“ stellen wir noch **männliche Schulabgänger der 10. und 8. Klasse** ein.

Wir erwarten Ihre schriftliche oder persönliche Bewerbung
als Isolierer – Klempner – Feinblechbearbeiter – Montagehelfer

an **VEB Industrie-Isolierungen Leipzig**

Betrieb des VEB Kombinat Rohrleitungen und Isolierungen

– Personalbüro –

701 Leipzig, Berliner Straße 12-14

bälle und bücher

haben zumindest eines gemeinsam: mit beiden beschäftigt man sich in der Freizeit. Über den Fußball werden Sie mit diesem Heft bereits umfassend informiert. Wir möchten Ihnen mit dieser Anzeige die Möglichkeit geben, auch über unsere Bücher Bescheid zu wissen. Wenn es Sie also interessiert, welche populärwissenschaftlichen Titel zu den Gebieten Mensch und

Gesellschaft, Biologie, Geowissenschaften, Physik, Chemie, Mathematik, Astronomie, Welt- raumfahrt, Kultur- und Entdeckungsgeschichte und Hobby-Literatur in unserem Verlag erscheinen werden, dann schreiben Sie uns. Nehmen Sie bitte Bezug auf diese Anzeige und fordern Sie unser neuestes Verlagsverzeichnis an.

**URANIA
VERLAG**
LEIPZIG · JENA · BERLIN

Verlag für populär-
wissenschaftliche
Literatur

701 Leipzig,
Postfach 969

